

<p><b>El manisero</b> Moises Simons</p> <p>Maní, maní ... Si te quieres por el pico divertir Comete un cucuruchito de maní Qué sabrosito y rico está, Ya no se puede pedir más. Ay ! caserita no me dejes ir, Porque después te vas a arrepentir Y va a ser muy tarde ya. Manisero se va ... Caserita no te acuestes a dormir Sin comer un cucurucho de maní. Cuando la calle sola está, Casera de mi corazón, El manisero entona su pregón<sup>1</sup> Y si la niña escucha su cantar Llamará de su balcón. Dame de tu maní ... Que esta noche no voy a poder dormir Sin comerme un cucurucho de maní. Me voy ... Me voy ..</p>	<p><b>Le vendeur de cacahuètes</b> (Traduction de Fabrice Hatem)</p> <p>Cacahuètes, cacahuètes... Si tu as envie d'amuser ta bouche Mange donc un cornet de cacahuètes Comme c'est bon et savoureux, On n'peut rien demander de plus. Ptit' dame, ne m'laises pas partir Parce qu'après, tu vas le regretter Et qu'il est déjà bien tard. Et le marchand s'en va... (bis) Petite dame, ne vas pas dormir Sans manger un cornet de cacahuètes. Quand la rue est calme et tranquille, Petite dame de mon cœur, Alors le marchand entonne son refrain Et si la fillette écoute sa voix Elle appellera de son balcon. Donne-moi des cacahuètes...(bis) Cette nuit, je ne vais pas pouvoir dormir Sans manger un cornet de cacahuètes J'm'en vais... J'm'en vais...</p>
--	--

<sup>1</sup> Le pregón est le cri répété par le marchand ambulant pour vanter sa marchandise.